



**CS** Návod k použití a záruka

# TWS Bluetooth® reproduktory

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 108707AB6X6X · 2020-07

## Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění a škodám.

Uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

#### Účel použití

Tyto reproduktory slouží k výstupu zvuku přes *Bluetooth*® nebo přes přímé spojení pro mobilní přehrávací zařízení jako jsou smartphony, tablet PC, notebooky, MP3 přehrávače, paměťové karty apod. Reproduktory jsou koncipovány pro soukromé používání a nejsou vhodné ke komerčním účelům.

Přístroj je koncipován k používání v suchých vnitřních prostorách. Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

#### NEBEZPEČÍ pro děti

• Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při nesprávném zacházení s elektrickými přístroji. Proto výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.

• Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

#### NEBEZPEČÍ ohrožení života/poranění v důsledku působení magnetického pole u osob s kardiostimulátory / endoprotézami

• Magnety mohou případně ovlivňovat funkci kardiostimulátorů a správné usazení endoprotéz v těle. Reproduktory proto nikdy nenoste přímo na těle, ale udržujte je vždy v dostatečné vzdálenosti od těla. Než začnete výrobek používat, poraďte se o jeho používání se svým lékařem.


#### NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

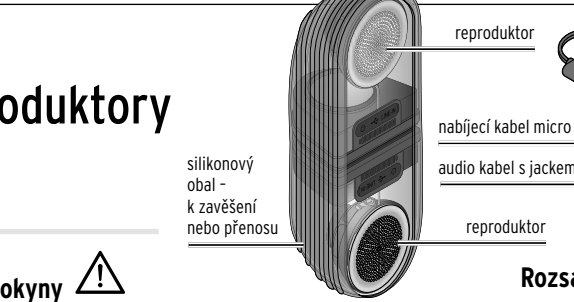
• Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy výrobku nechávejte provádět v odborných servisech nebo našem servisním centru. Neodbornými opravami se uživatel vystavuje značným rizikům.

• Když budete reproduktory nabíjet, dbejte na dodržení následujících pokynů:

- Nestavte na reproduktory ani do jejich bezprostřední blízkosti nádoby naplněné kapalinou, jako jsou např. vázy s květinami. Tyto nádoby by se mohly převrhnout a kapalina by mohla narušit elektrickou bezpečnost. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- K nabíjení používejte pouze vhodné síťové adaptéry USB nebo reproduktory nabíjejte přes Váš počítač apod.

#### VÝSTRAHA před poškozením sluchu

•  Poslech hudby s nastavenou vysokou hlasitostí může vést k trvalému poškození sluchu. Než začnete přehrávat hudbu, vždy nejdřív nastavte nízkou hlasitost. a zvýšte ji až později, bude-li třeba.



Rozsah dodávky

#### VÝSTRAHA před popálením/požárem

• Výrobek obsahuje lithium iontové akumulátory. Ty se nesmí rozebírat, vhadzovat do ohně ani zkratovat. Neprovádějte změny a/nebo nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte akumulátory.

• Zabudované akumulátory není možné vyměnit nebo demontovat ani je nesmíte vyměňovat nebo demontovat Vy sami. Při neodborné výměně akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu. Akumulátor lze nahradit pouze stejným nebo rovnocenným typem. Pokud je některý z akumulátorů poškozený, obraťte se na odbornou opravnu nebo na naše servisní centrum.

• Do blízkosti reproduktorů nestavte žádné zdroje otevřeného ohně, jako jsou např. hořící svíčky. Svíčky a jiné zdroje otevřeného ohně je nutno vždy udržovat v dostatečné vzdálenosti od výrobku, aby nemohlo dojít k rozšíření ohně.

• Reproduktory neumísťujte do zavřených skříní ani regálů bez dostatečného větrání. Větrání nesmí být nijak omezeno, takže větrací štěrbinu nezakrývejte novinami, ubrusy, záclonami atd. Reproduktory musí mít do všech stran min. 5 cm volný prostor.

#### POZOR na věcné škody

• Reproduktory nepřipojujte k výstupu pro reproduktory samostatného zesilovače výkonu, protože by to mohlo výrobek poškodit.

• Pokud reproduktory přenesete z chladného místa na teplé, může v reproduktorech zkondenzovat vlhkost. V takovém případě nechte reproduktory několik hodin vypnuté.

• Vyvarujte se skladování, nabíjení a používání za extrémních teplot a extrémně nízkého tlaku vzduchu (např. ve vysokých nadmořských výškách).

• Reproduktory nenechte spadnout na zem a nevystavujte je silným nárazům.

• Reproduktory ani nabíjecí kabel neponořujte do vody ani jiných tekutin.

• V žádném případě neotevírejte ani neodstraňujte žádné části krytu reproduktorů. Do otvorů krytu nestrkejte žádné předměty.

• Reproduktory chraňte před velkým horkem (způsobeným např. přímým slunečním zářením nebo topnými tělesy), před prachem a vlhkostí.

• Nedávejte do bezprostřední blízkosti reproduktorů průkazy s magnetickým proužkem, telefonní ani kreditní karty ani zvukové pásky, hodinky apod. Vlivem magnetů zabudovaných v reproduktorech by mohly být poškozeny.

• K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

• Nelze zcela vyloučit, že některé laky, plasty nebo prostředky na ošetřování nábytku nenařadí nebo nezměkčí materiál, ze kterého je vyrobena protiskluzová spodní strana. Abyste zabránili nepříjemným stopám na nábytku, položte v případě potřeby pod výrobek neklouzavou podložku.

### Nabíjení akumulátorů

3. Připojte oba konektory micro USB nabíjecího kabelu k příslušným USB nabíjecím zdíčkám reproduktorů a USB-A-S konektor k síťovému adaptéru USB, resp. k Vašemu počítači.

Kontrolky svítí červeně.

Normální proces nabíjení vybitého akumulátoru trvá přibližně 2-3 hodiny. Jakkmile budou akumulátory zcela nabité, kontrolky zhasnou.

#### Informace k akumulátoru

V závislosti na okolních podmínkách, hlasitosti apod. činí doba přehrávání cca 6 hodin (při hlasitosti 60 % přes *Bluetooth*®).

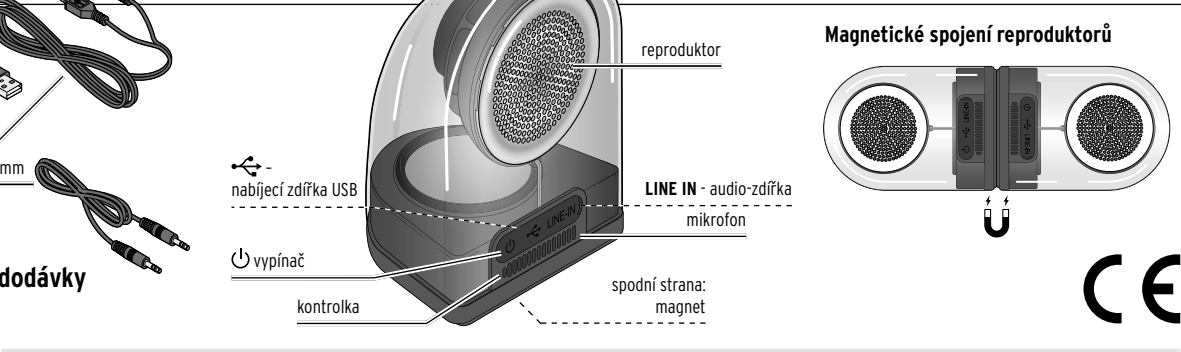
Aby zůstala co nejdéle zachována kapacita akumulátorů, plně je nabíjejte každé dva až tři měsíce, i když zařízení nepoužíváte.

Akumulátory nabíjejte při teplotě od +10 do +40 °C.

Kapacita akumulátorů vydrží nejdéle při pokojové teplotě.

Čím nižší je okolní teplota, tím více se zkracuje doba přehrávání.

Akumulátor je potřeba nabít, když se reproduktor automaticky vypnul.




#### Použití

#### Zapnutí/vypnutí

▷ K zapnutí reproduktoru podržte tlačítko  cca 2-3 sekundy stisknuté.


Zazní několik tónů a kontrolka začne blikat. Reproduktor je zapnutý a připraven k navázání spojení.

▷ K vypnutí reproduktoru podržte tlačítko  cca 2-3 sekundy stisknuté. Zazní několik jiných tónů a kontrolka zhasne. Reproduktor je vypnutý.


#### Funkce automatického vypnutí

Aby se zabránilo zbytečné spotřebě elektrické energie, jsou reproduktory vybaveny funkcí automatického vypínání, které přístroje po určité době automaticky vypne v případě, že není přijímán žádný zvukový signál. Při použití pouze jednoho reproduktoru se přístroj vypne po cca 10 minutách. Pokud jsou reproduktory spárované (Stereo), vypne se automaticky jeden reproduktor po 10 minutách a druhý po 20 minutách.

#### Spárování reproduktorů (Stereo)


▷ Oba reproduktory zapněte současně tak, že tlačítko  podržíte stisknuté po dobu **cca 2-3 sekund**.

Během navázání spojení kontrolky blikají.

▷ Pokud například automatické spárování trvá dlouho, můžete spárování sami spustit tak, že (při zapnutých zařízeních) **2x krátce** stisknete tlačítko  na jednom libovolně zvoleném reproduktoru.

Jakkmile je spojení navázáno, zazní z hlavního reproduktoru signální tón a na vedlejším reproduktoru svítí kontrolka nepřerušovaně.

Kontrolka na hlavním reproduktoru bliká dále a signalizuje tak, že jsou reproduktory připraveny k navázání spojení s přístrojem s funkcí *Bluetooth*®.

 Pokud spojíte oba reproduktory jako stereo reproduktory s mobilním přístrojem, slouží jeden z reproduktorů jako „hlavní“: spojí se s mobilním přístrojem a předá inforamce druhému reproduktoru („vedlejší“) dále. Oba přístroje fungují nyní jako jeden přístroj a objeví se v nabídce přístrojů ke spojení přes *Bluetooth*® jenom jednou.


Při provozu stereo je **hlavní** vždy **levý** reproduktor, **vedlejší** je **pravý** reproduktor.

#### Spojení spárovaných reproduktorů stereo s mobilním zařízením

- Spárujte reproduktory, jak je popsáno výše.
- Aktivujte *Bluetooth*® na Vašem mobilním zařízení a zvolte z nabízených přístrojů **TCM602024**.
- Začněte navázání spojení přes *Bluetooth*®. (Pokud byste měli zadat heslo, tak uveďte 00000)

Jakkmile je spojení navázáno, zazní signální tón a také na hlavním reproduktoru svítí nyní kontrolka nepřerušovaně.

Jestliže reproduktory mezitím vypnete, spojí se po opětovném zapnutí automaticky s naposledy spojeným zařízením - pokud je toto zařízení v blízkosti, je zapnuté a je aktivována funkce *Bluetooth*®.


▷ Jestliže se reproduktory automaticky nespojí, krátce stiskněte  na jednom z reproduktorů a spojení se obnoví.

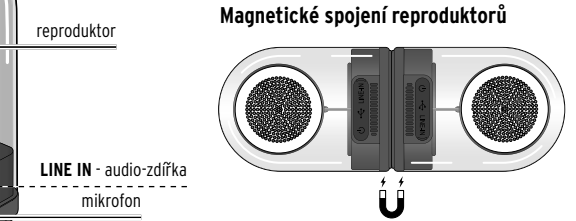
#### Přerušení spojení Bluetooth®

▷ Přerušte spojení na Vašem mobilním zařízení.

#### Přehrávání hudby


Přehrávání lze ovládat hlavně na mobilním zařízení. Na reproduktorech můžete pouze přehrávání přerušit nebo opětovně spustit:

▷ Stiskněte na jednom z reproduktorů **krátce** tlačítko  ... k přerušení přehrávání a ... ještě jednou k opětovnému spuštění přehrávání.



#### Spojení samostatného reproduktoru s mobilním zařízením

Můžete také spojit pouze jeden reproduktor s mobilním zařízením:


- Je-li to nutno, reproduktor vypněte.
- Odpojte případně druhý spárovaný reproduktor, resp. jiné spojené přístroje, resp. vypněte tyto, aby identifikace byla jednoznačná.
- Reproduktor zapněte tak, že tlačítko  podržíte cca 2-3 sekundy stisknuté. Začne blikat kontrolka.
- Zapněte své mobilní zařízení a aktivujte v něm funkci *Bluetooth*®. Zvolte z nabízených přístrojů **TCM602024**.
- Začněte navázání spojení přes *Bluetooth*®. (Pokud byste měli zadat heslo, tak uveďte 00000) Jakkmile je spojení navázáno, ozve se signální tón a kontrolka svítí nepřetržitě.

#### Telefonování


V reproduktorech je zabudovaný mikrofon.

Tak můžete reproduktory používat k telefonování jednotlivě nebo spárovaně jako handsfree.


Jakkmile zazvoní příchozí hovor, uslyšíte vyzváněcí tón a přehrávání hudby se přeruší.

▷ **Příchozí hovor přijmete tak, že ...**  
... **1x krátce** stisknete tlačítko  na jednom reproduktoru. Hovor se přenáší přes reproduktor. Prostřednictvím integrovaného mikrofonu můžete volně hovořit.  
... jej přijmete jako obvykle na svém smartphonu.

Na svém smartphonu si můžete vybrat, jestli chcete hovor přenášet na reproduktory nebo raději soukromé hovory přijmete přímo na telefonu.

▷ **Hovor ukončíte tak, že ...**  
... **1x krátce** stisknete tlačítko  na jednom reproduktoru.  
... jej ukončíte obvyklým způsobem na svém smartphonu.

V závislosti na typu smartphonu bude po ukončení hovoru přehrávání hudby automaticky pokračovat nebo je budete muset znovu spustit tak, jak bylo popsáno.

▷ **Příchozí hovor odmítnete tak, že ...**  
... **1-2 sekundy** podržíte tlačítko  na (**hlavním**) reproduktoru stisknuté.

Tato funkce není podporována všemi smartphony. Nahlédněte do návodu k použití Vašeho smartphonu.

V závislosti na typu smartphonu bude po ukončení hovoru přehrávání hudby automaticky pokračovat nebo je budete muset znovu spustit tak, jak bylo popsáno.

#### Resetování

Elektromagnetické záření v okolí zařízení může vést k poruchám funkce. Pokud se reproduktory nepřipojí, provedte reset:

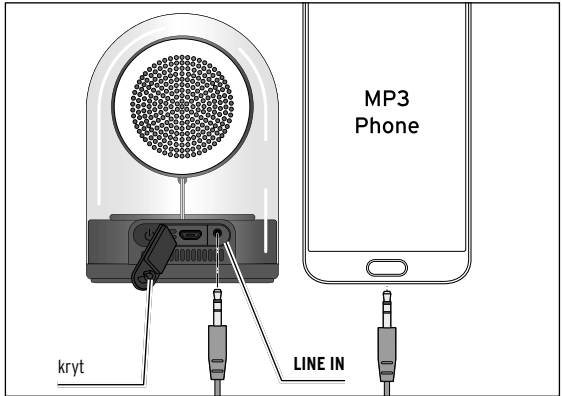
- Odstraňte reproduktory z oblasti elektromagnetického záření.
- Reproduktory vypněte a pak je znovu zapněte.

**Spojení mobilních zařízení přes audiokabel**

Můžete také reproduktory spojit s externím přehrávacím zařízením samostatně.

Přehrávání lze ovládat výlučně na přehrávacím zařízení.

- Přehrávací zařízení a reproduktor vypněte.



- Otevřete kryt reproduktoru.
- Přiložený audio kabel zapojte mezi výstup pro sluchátka přehrávacího zařízení a **LINE IN** připojovací zdířku reproduktoru. Zazní jeden signální tón. Reproduktor se automaticky přepne na **LINE IN**. Případné spojení přes *Bluetooth*<sup>®</sup> bude přerušeno.
- Obě zařízení zapněte s nastavenou nízkou hlasitostí.
- Přehrávání zapněte a ovládejte na přehrávacím zařízení.
  - ▷ Než od sebe zařízení opět odpojíte, nejdřív je vypněte.
  - ▷ Odpojte audio kabel, abyste reproduktor příp. mohli znovu připojit pomocí funkce *Bluetooth*<sup>®</sup>.

## Závada / náprava

**Přístroj nefunguje**

• Není vybitý nebo jen velmi málo nabitý akumulátor?
Reproduktory nabijte přes USB port svého počítače nebo pomocí síťového adaptéru 5 V/1 A (není součástí balení) v zásuvce.

**Žádné spojení *Bluetooth*<sup>®</sup>**

- Má přehrávací zařízení funkci *Bluetooth*<sup>®</sup>? Případně si přečtěte návod k použití daného přehrávacího zařízení?
- Není deaktivovaná funkce *Bluetooth*<sup>®</sup> na přehrávacím zařízení? Zkontrolujte nastavení. Pokud je *Bluetooth*<sup>®</sup> deaktivované, tak jej aktivujte. Zkontrolujte, jestí se reproduktory zobrazují na seznamu nalezených zařízení. Umístěte zařízení těsně k sobě. Z okolí odstraňte ostatní zařízení s bezdrátovým přenosem.
- Není u Vašeho přehrávacího zařízení nutno zadat heslo? Zkontrolujte nastavení.
- Nenachází se ještě audiokabel ve zdířce **LINE IN**?

**Časté přerušení tónu / rušivé zvuky**

• Není vzdálenost mezi přehrávacím zařízením a reproduktory příliš velká (max. 10 m)?

**Hudba se nepřehrává**

- Je možné, že na Vašem přehrávacím zařízení nejsou žádné hudební soubory? Překontrolujte příslušnou složku médií. Případně si přečtěte návod k použití daného zařízení.
- Není přehrávání na reproduktorech nebo na přehrávacím zařízení přerušeno? K opětovnému spuštění přehrávání, stiskněte krátce tlačítko ⏏ na reproduktoru, resp. odpovídající tlačítko start/play na přehrávacím zařízení.
- Není na přehrávacím zařízení nastavená příliš nízká hlasitost?
- Není na reproduktorech nastavená příliš nízká hlasitost?
- Nenachází se audio kabel ještě ve zdířce **LINE IN**?

## Čištění

▷ V případě potřeby otřete reproduktory lehce navlhčeným a poté suchým hadříkem.

## Technické parametry

Model:	602 024
Hmotnost:	230 g
<b>Akumulátor</b> <p>lithium-iontový vždy (testováno podle UN 38.3)</p>	3,7 V DC 500 mAh <p>jmenovitá energie: 1,85 Wh</p>
nabíjecí proud: <p>doba nabíjení: doba přehrávání:</p>	5 V DC <p>cca 6 hodin (při 60% hlasitosti přes <i>Bluetooth</i><sup>®</sup>)</p>
Příkon:	max. 5 W
<b>Přípojky</b>	LINE IN stereo kabel s jackem 3,5 mm
<b>Zesilovač:</b> <p>Výstupní výkon vždy: Odstup signálu od šumu (SNR):</p>	3 W <p>≥ 70 dB</p>
<b>Bluetooth<sup>®</sup></b> <p>Verze: Dosah: Frekvenční rozsah: Úroveň výkonu:</p>	5.0 (HSP, HFP, A2D) <p>cca 10 m 2,402 GHz až 2,480 GHz &lt; 4 dBm</p>
<b>Okolní teplota:</b>	+10 až +40 <span> </span> °C
<b>Made exclusively for:</b>	
	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany <p>www.tchibo.cz</p>

**Kompatibilní se**

smartphonem nebo tabletem s funkcí Bluetooth<sup>®</sup>

Android od 4.3
iOS-Phones (iOS 7.0 a vyšší);
tablety s operačním systémem iOS (iOS 7.0 a vyšší)

The Bluetooth<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Tchibo GmbH is under license.

Android, Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

Textová značka a loga Bluetooth<sup>®</sup> jsou registrované obchodní značky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Používání těchto značek společností Tchibo GmbH podléhá licenci.



Android, Google Play a logo Google Play jsou značky společnosti Google Inc.

## Prohlášení o shodě

Společnost Tchibo GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Směrnice 2014/53/EU. Úplné znění Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.tchibo.cz/navody. Zadejte tam číslo výrobku **602024**.

Výrobek lze dovážet do následujících zemí: Německo, Rakousko, Švýcarsko, Česko, Polsko, Slovensko, Maďarsko, Turecko.

## Likvidace



**Přístroje** označené tímto symbolem a také vybité akumulátory/baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité akumulátory/baterie jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

**Pozor!** Tyto přístroje obsahují akumulátory, které jsou z bezpečnostních důvodů pevně zabudované a není možné je z něj vyjmout, aniž by se poškodil kryt přístroje. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Odevzdejte proto přístroje neotevřený na sběrné místo, kde bude provedena odborná likvidace přístrojů a akumulátorů.

## Záruka

Společnost Tchibo GmbH poskytuje **záruku v trvání 3 let** od data prodeje.

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

**Během záruční doby** bezplatně odstraníme veškeré materiálové a výrobní vady. Předpokladem pro poskytnutí záruky je předložení účtenky z obchodu Tchibo nebo jednoho z prodejních partnerů autorizovaných společností Tchibo. Tato záruka platí v rámci EU, ve Švýcarsku a v Turecku.


**Záruka se nevztahuje** na škody způsobené neodbornou manipulací nebo nedostatečným odvápněváním, na díly podléhající rychlému opotřebení ani na spotřební materiál. Tyto si můžete objednat v našem zákaznickém servisu. Pozáruční opravy můžete nechat provádět, pokud jsou ještě možné, na vlastní náklady za režijní cenu kalkulovanou individuálně v našem servisním centru.

Tato záruka nijak neomezuje **zákonná záruční práva**.

<b>Zákaznický servis</b>
<span></span> <b>800 900 826</b> (zdarma)
pondělí - pátek 8:00 - 20:00 hod.
sobota 8:00 - 16:00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz
<b>Číslo výrobku: 602 024</b>

## Servis a oprava

Pokud by se proti očekávání vyskytla závada, obraťte se prosím nejdřív na náš zákaznický servis. Naši pracovníci Vám ochotně a rádi pomohou a domluví se s Vámi na dalším postupu.

-  **Pokud bude nutno zaslat výrobek zpět**, uveďte prosím následující údaje:
  - svou **úplnou adresu**,
  - telefonní číslo** (na kterém jste přes den k zastížení) a/nebo **e-mailovou adresu**,
  - datum prodeje** a
  - pokud možno **co nejpřesnější popis závady**.

K výrobku přiložte **kopii účtenky**. Výrobek dobře zabalte, aby se mu při přepravě nemohlo nic stát. Po dohodě s naším zákaznickým servisem bude Váš výrobek vyzvednut. Pouze tak bude zaručeno rychlé zpracování a zaslání výrobku zpět.

Výrobek můžete také osobně odevzdat v nejbližším obchodě Tchibo.

**Pokud se nebude jednat o opravu ze záruky**, informujte nás o tom, jestli:

- si přejete předběžný rozpočet nákladů nebo
- Vám máme zaslat neopravený výrobek zpět (na Vaše náklady) nebo
- máme výrobek zlikvidovat (pro Vás zdarma).

**Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu**, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku.

